



ReNorm

Consulenza specializzata
a supporto della compliance aziendale

www.renorm.it

Aggiornato in data / Aktualisiert am / Updated on **16.10.2023**

Addendum alla nomina a responsabile del trattamento in riferimento al contratto – autorizzazione generale al ricorso a sub-responsabili

Il Titolare del trattamento (di seguito anche “il Cliente”) autorizza ReNorm S.r.l. a ricorrere – nell’ambito dell’attività svolta in adempimento agli obblighi contrattualmente assunti, per l’esecuzione dei servizi, di altri sub responsabili a patto che presentino garanzie, in particolare in termini di conoscenza specialistica, affidabilità e risorse, sufficienti per mettere in atto misure tecniche e organizzative adeguate che soddisfino i requisiti del Regolamento (UE) 2016/679 sulla protezione dei dati personali.

ReNorm mette a disposizione del Titolare l’elenco aggiornato dei propri sub-responsabili. Il Responsabile potrà aggiornare tale Addendum periodicamente. Il Cliente potrà controllare regolarmente l’aggiornamento dell’Addendum seguente:

Addendum zur Ernennung zum Auftragsverarbeiter bezugnehmend auf den Vertrag – Generelle Genehmigung zur Beauftragung von Unter-Auftragsverarbeitern

Der Verantwortliche der Datenverarbeitung (im Folgenden, auch „der Kunde“) ermächtigt ReNorm GmbH im Rahmen der Erfüllung der eingegangenen vertraglichen Verpflichtungen ausgeübten Tätigkeit für die Erbringung der Dienstleistungen andere Unter-Auftragsverarbeiter in Anspruch zu nehmen, sofern diese, insbesondere in Bezug auf Fachwissen, Zuverlässigkeit und Ressourcen, ausreichende Garantien bieten, um angemessene technische und organisatorische Sicherheitsmaßnahmen durchzuführen, die den Anforderungen der Verordnung (EU) 2016/679 zum Schutz der personenbezogenen Daten entsprechen.

ReNorm stellt dem Verantwortlichen eine aktualisierte Liste seiner Unter-Auftragsverarbeiter zur Verfügung. Der Auftragsverarbeiter kann diese Anlage regelmäßig aktualisieren. Der Kunde kann die Aktualisierung des folgenden Anhangs regelmäßig überprüfen

Addendum to the Data Processing Agreement regarding the contract – General Authorization for Sub-Processors appointment

The data controller (also referred to as "the Client") authorizes ReNorm S.r.l. to appoint – within the contractual scope and the perimeter of the activities carried out to fulfill contractual obligations for the execution of services– other sub-processors, provided that they offer guarantees, especially in terms of specific knowledge, reliability and, sufficient means to implement proper technical and organizational security measures that meet the requirements of Data protection regulation (EU) 2016/679 on the protection of personal data.

ReNorm provides the Controller with an updated list of its sub- data processors. The data processor may periodically update this Addendum. The Customer can regularly check for updates to the following Addendum



ReNorm S.r.l. GmbH | Reg. Imp. BZ. | C.F. · MwSt.-Nr. 03064760212 | R.E.A. BZ Nr. 229138
Via Macello · Schlachthofstr. 50 | 39100 Bolzano · Bozen Tel. +39 0471 1882777 | info@renorm.it PEC · renorm@legalmail.it

#becompliant #besuccessfull · UNI EN ISO 9001:2015 certified Company (TUV Austria Italy)



Horizon S.p.A. / AG

ITA: Servizi Cloud (storage full flash NVME; LLTS backup integrale dello storage; Database SQL HA, Mailbox Exchange HA, assistenza e manutenzione sistemistica sull'infrastruttura, firewall perimetrale, antispam, log per ADS)

DE: Cloud-Dienstleistungen (vollständiger NVME-Speicher; Vollständiges LLTS-Backup des Speichers; SQL-HA-Datenbank, Exchange-HA-Postfächer, Systeminfrastruktur-Support und -Wartung, Perimeter-Firewall, Antispam, Protokolle für ADS)

EN: Cloud Services (full flash NVME storage; Full LLTS backup of storage; SQL HA Database, Exchange HA Mailboxes, infrastructure support and maintenance, perimeter firewall, antispam, logs for ADS)

Ionos

ITA: Servizi di hosting, server e dominio

DE: Hosting-Dienstleistungen, Server und Domänen

EN: Hosting, server, and domain services

Compliance Consulting S.r.l. / G.m.b.H.

ITA: Assistenza DPO e consulenza privacy per conto

DE: DPO-Unterstützung und Datenschutzberatung im Auftrag

EN: DPO assistance and privacy consultancy on behalf

Be Green Energy

ITA: Attività di formazione privacy per conto

DE: Datenschutzschulungen im Auftrag

EN: Privacy training activities on behalf





ReNorm

Consulenza specializzata
a supporto della compliance aziendale

www.renorm.it

Eurotrad

*ITA: Servizi di traduzione giuridica specializzata
DE: Dienstleistungen für spezialisierte juristische Übersetzungen
Specialized legal translation services*

In ogni caso, ReNorm dovrà imporre al sub fornitore (sub responsabile), con contratto o atto giuridico analogo, le stesse obbligazioni in materia di protezione dei dati personali. A dimostrazione dell'adempimento dell'obbligo posto a suo carico, ReNorm dovrà provvedere, su richiesta del Cliente a comunicare gli estremi della nomina conclusa con i sub responsabili.

Qualora il sub-responsabile del trattamento ometta di adempiere ai propri obblighi in materia di protezione dei dati, il responsabile iniziale conserva nei confronti del titolare del trattamento l'intera responsabilità dell'adempimento degli obblighi dell'altro responsabile.

ReNorm si impegna inoltre a non consentire ad eventuali sub fornitori di trattare i dati personali in paesi che operano oltre lo Spazio Economico Europeo senza le garanzie previste dal capo V del Regolamento (UE) 2016/679 ovvero le clausole contrattuali tipo di cui alla Decisione di esecuzione (UE) 2021/914 della Commissione del 4 giugno 2021, a meno di un'autorizzazione del Cliente.

In jedem Fall legt ReNorm dem Unter-Auftragsverarbeiter mit einem Vertrag oder mit einem ähnlichen Rechtsakt die gleichen Verpflichtungen bezüglich Datenschutz auf. Als Nachweis für die Erfüllung der ihr auferlegten Verpflichtung, stellt ReNorm auf Anfrage des Kunden die Angaben von der geschlossenen Ernennung zum Unter-Auftragsverarbeiter zur Verfügung.

Kommt der Unter-Auftragsverarbeiter seinen Datenschutzverpflichtungen nicht nach, so haftet der Auftragsverarbeiter gegenüber dem Verantwortlichen für die Einhaltung der Pflichten des Unter-Auftragsverarbeiters.

ReNorm verpflichtet sich, keinem Unter-Auftragsverarbeiter die Verarbeitung personenbezogener Daten in Ländern außerhalb des Europäischen Wirtschaftsraums ohne die in Kapitel V der Verordnung (EU) 2016/679 vorgesehenen Garantien zu gestatten, bzw. der Standardvertragsklauseln des Durchführungsbeschlusses (EU) 2021/914 der Kommission

In any case, ReNorm shall impose the same data protection obligations upon the sub-processor, through a contract or a similar legal instrument. As evidence of fulfilling this obligation, ReNorm must, upon client's request, communicate the details of the appointment concluded with the sub-processors.

Should the sub-processor fail to fulfill its data protection obligations, the original data processor shall retain full responsibility towards the data controller for failing to fulfill the sub-processor's obligations.

Furthermore, ReNorm forbids any sub-processors to process personal data in countries outside the European Economic Area, without the guarantees provided by Chapter V of Regulation (EU) 2016/679, or the standard contractual clauses as per Commission Implementing Decision (EU) 2021/914 of June 4, 2021, unless authorized by the client.



ReNorm S.r.l. GmbH | Reg. Imp. BZ. | C.F. · MwSt.-Nr. 03064760212 | R.E.A. BZ Nr. 229138
Via Macello · Schlachthofstr. 50 | 39100 Bolzano · Bozen Tel. +39 0471 1882777 | info@renorm.it PEC · renorm@legalmail.it

#becompliant #besuccessfull · UNI EN ISO 9001:2015 certified Company (TUV Austria Italy)



ReNorm

Consulenza specializzata
a supporto della compliance aziendale

www.renorm.it

vom 4. Juni 2021, es sei denn, es liegt eine Genehmigung vom Kunden vor.

L'oggetto del presente accordo sostituisce integralmente le previsioni previgenti in materia di ricorso a ulteriori responsabili ai sensi dell'art.28 par.4 del Regolamento (UE) 2016/679.

Der Gegenstand dieser Vereinbarung ersetzt in vollem Umfang die geltenden Bestimmungen über den Einsatz zusätzlicher Unter-Auftragsverarbeiter gemäß Artikel 28 Absatz 4 der Verordnung (EU) 2016/679.

The object of this agreement fully replaces the original provisions concerning the sub-processors appointment as per Article 28(4) of Regulation (EU) 2016/679.



ReNorm S.r.l. GmbH | Reg. Imp. BZ. | C.F. · MwSt.-Nr. 03064760212 | R.E.A. BZ Nr. 229138
Via Macello · Schlachthofstr. 50 | 39100 Bolzano · Bozen Tel. +39 0471 1882777 | info@renorm.it PEC · renorm@legalmail.it

#becompliant #besuccessfull · UNI EN ISO 9001:2015 certified Company (TUV Austria Italy)